

Abril 1995



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## Tema 7 del programa provisional

### COMISION DE RECURSOS FITOGENETICOS

Sexta reunión

Roma, 19-30 de junio de 1995

#### INFORME PARCIAL RELATIVO AL PROCESO PREPARATORIO DE LA CUARTA CONFERENCIA TECNICA INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENETICOS

## INDICE

	Párrafos
I. INTRODUCCION	1-2
II. ANTECEDENTES: OBJETIVOS, ESTRATEGIA Y APORTACIONES	3-7
III. INFORME PARCIAL	
1. Establecimiento de la Secretaría del proyecto, apoyo de personal de la FAO y el IIRF y nombramiento de consultores subregionales	8-11
2. Actividades en los países y subregiones	12-27
3. Aportaciones técnicas al informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y al Plan de acción mundial	28-41
4. Cooperación con otras instituciones, comunicaciones y difusión	42-47
5. Organización de la Cuarta Conferencia Técnica Internacional y actividades conexas	48-50
IV. SITUACION DE LA FINANCIACION	51-54
V. TEMAS PARA DEBATE	55-57



---

## INFORME PARCIAL RELATIVO AL PROCESO PREPARATORIO DE LA CUARTA CONFERENCIA TECNICA INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENETICOS

---

### I. INTRODUCCION

1. En respuesta a la solicitud de la Conferencia de la FAO de que se convocase la "Cuarta Conferencia Técnica Internacional sobre la Conservación y Utilización de los Recursos Fitogenéticos"<sup>1</sup>, la FAO estableció un proyecto de Fondos Fiduciarios de donantes múltiples, la "Conferencia Internacional y Programa sobre los Recursos Fitogenéticos" (CIPRF)<sup>2</sup>. El objeto del proyecto de la CIPRF es elaborar, mediante un proceso de participación dirigido por los países, el primer informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y el primer Plan de acción mundial, con un cálculo de los costos, para la conservación y utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, que se han de presentar para su aprobación a la Cuarta Conferencia Técnica Internacional en junio de 1996. La Comisión de Recursos Fitogenéticos y su grupo de trabajo dan orientaciones de carácter normativo sobre el proceso preparatorio.
2. En el presente documento se examinan los progresos realizados en la organización de la CIPRF durante el período comprendido entre noviembre de 1994 y abril de 1995, es decir, desde el último informe parcial presentado a la Comisión en su primera reunión extraordinaria (documento CPGR-Ex1/94/6).

### II. ANTECEDENTES: OBJETIVOS, ESTRATEGIA Y APORTACIONES

3. En el 27º período de sesiones de la Conferencia de la FAO, celebrado en noviembre de 1993, se puso de relieve la importancia de la Cuarta Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos y se refrendaron sus objetivos y estrategia, como ya lo había hecho la Comisión de Recursos Fitogenéticos en su quinta reunión. A continuación se exponen los objetivos y la estrategia. El documento CPGR-Ex1/94/6 contiene más información general sobre la génesis de la CIPRF y la relación del proceso preparatorio de la Conferencia Técnica Internacional con la revisión del Compromiso Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos.
4. La CIPRF tiene como objetivo conseguir un consenso y un compromiso de los países y de todos los sectores interesados en relación con la conservación de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura y de su utilización para un desarrollo sostenible, y en particular:
  - i) catalizar la acción de ámbito nacional para promover la creación de capacidad, que comprende un aumento de las comunicaciones y del acceso a la información, una mejor planificación y evaluación, la identificación de los problemas y las necesidades de urgencia, la formulación de proyectos para satisfacer las necesidades y el fomento de la cooperación y las iniciativas de carácter regional;
  - ii) describir, mediante el informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo (EM/RF), la situación actual de éstos, identificando las lagunas y las necesidades y proponiendo prioridades de acción<sup>3</sup>; y
  - iii) asegurar un acuerdo sobre un Plan de acción mundial para los recursos fitogenéticos (PAM/RF), derivado del informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y

---

<sup>1</sup> Informes de la Conferencia de la FAO C91/REP, párr. 113, y C93/REP, párr. 110.

<sup>2</sup> Proyecto número GCP/INT/573/MUL.

<sup>3</sup> En el documento CPGR-6/95/10 se presenta a la Comisión para su examen un esbozo del informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo.

tomando como base el esbozo de plan de acción del Programa 21, así como su financiación por medio de un fondo internacional y otros mecanismos, de conformidad con las Resoluciones 5/89 y 3/91 de la Conferencia de la FAO<sup>4</sup>.

Tras la Conferencia Técnica internacional se prepararon informes periódicos sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y un Plan de acción mundial progresivo como parte del programa ordinario de la FAO.

5. Como han subrayado la Comisión y la Conferencia de la FAO, el proyecto de la CIPRF respaldará un proceso dirigido por los países para la formulación de un Plan de acción mundial concreto. Este sistema de participación es importante para elaborar un plan innovador, pero práctico, con el cual puedan sentirse plenamente comprometidos todos los países. La CIPRF tiene por objeto no sólo que los países aprueben un Plan de acción mundial, sino también que se comprometan a su aplicación oportuna, con el apoyo de las comunidades tanto científica como política.

6. Por consiguiente, el proyecto se ha formulado de manera que ofrezca varias oportunidades de aportación al proceso que conducirá el informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo. En muchos casos, serán posibles aportaciones concretas de los países:

- i) preparación de los informes de los países, en los que se evaluará la situación de los recursos fitogenéticos en cada uno de ellos, concentrándose en las necesidades, así como en las lagunas de la capacidad institucional para la conservación y mejora de esos recursos;
- ii) una serie de reuniones subregionales y regionales, en las cuales los países podrán presentar sus informes, identificar los problemas comunes y buscar posibles soluciones, además de examinar los elementos provisionales del informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y el Plan de acción mundial;
- iii) deliberaciones de la Comisión de Recursos Fitogenéticos y su Grupo de Trabajo, que orientan sobre el proceso considerado en conjunto y que examinarán los proyectos del Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y el Plan de acción mundial;
- iv) cauces no oficiales de comunicación con los países, por ejemplo las visitas realizadas a ellos, en las que tengan la oportunidad de dar a conocer sus opiniones y facilitar información;
- v) información básica existente, por ejemplo la del Sistema de información y alerta sobre los recursos fitogenéticos en el mundo<sup>5</sup>, complementada con la información obtenida mediante los cuestionarios rellenados por los países y compilados y analizados en la FAO por la Dirección de Producción y Protección Vegetal, la Dirección de Recursos Forestales y la Secretaría de la CIPRF;
- vi) aportaciones técnicas de personal científico y otros expertos, por medio de estudios monográficos y documentos de análisis de problemas encargados por la Secretaría de la CIPRF, así como mediante talleres, un sistema de boletín electrónico y otros contactos no oficiales; y
- vii) aportaciones procedentes de actividades complementarias llevadas a cabo por los gobiernos, instituciones, organizaciones no gubernamentales y otros en apoyo del proceso de la CIPRF.

7. En el gráfico que sigue se resumen las principales etapas del proceso, con un calendario revisado de su aplicación tal como la prevé en este momento la Secretaría de la CIPRF.

<sup>4</sup> En el documento CPGR-6/95/11 se presenta a la Comisión para su examen un esbozo del Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura.

<sup>5</sup> Véase el documento CPGR-6/95/13.

Septiembre 94-  
mayo 95

Junio 95-  
noviembre 95

Julio 95-  
diciembre 95

Noviembre 95-  
marzo 96

Junio 96

#### 1. Establecimiento de la Secretaría del Programa Ordinario de la FAO y el IIRF y nombramiento de los funcionarios Sub-Regionales

#### II. INFORME PARCIAL

8. Desde el último informe a la Comisión, en noviembre de 1994, se han incorporado a la Secretaría de la CIPRF dos nuevos funcionarios profesionales. La Secretaría cuenta en este momento en total con seis funcionarios profesionales (dos de ellos profesionales asociados proporcionados por países) y tres funcionarios de servicios generales. La Secretaría está ahora equilibrada desde el punto de vista regional y tiene capacidad para funcionar en los cinco idiomas oficiales de la Organización, así como en varios otros importantes de Africa, Asia y Europa. En ella hay personal con formación universitaria teórica y práctica en agronomía, genética, conservación de los recursos genéticos, fitomejoramiento y cuestiones normativas sobre los recursos fitogenéticos, así como experiencia en organizaciones gubernamentales, intergubernamentales y no gubernamentales y en el sector privado.

9. Se está examinando la posibilidad de aumentar la capacidad de la Secretaría con la cesión de personal del Programa Ordinario. Los representantes regionales y en los países de la FAO y el personal del Programa Ordinario de la Sede de la Organización están prestando apoyo adicional al proceso preparatorio. Este apoyo comprende aportaciones de los departamentos técnicos, en particular el Servicio de Semillas y Recursos Fitogenéticos de la Dirección de Producción Vegetal y el Servicio de Desarrollo de Recursos Forestales de la Dirección de Recursos Forestales, así como apoyo logístico, sobre todo facilitando las conexiones con los puntos de contacto de los países y con expertos y organizando reuniones regionales.

10. Tomando como base los acuerdos ya existentes entre la FAO y el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IIRF), se ha firmado un Memorando de acuerdo para asegurar una cooperación sólida y pormenorizada entre las dos organizaciones en el proceso de la CIPRF. Los aspectos comprendidos en el Memorando son las medidas de coordinación, la colaboración en la preparación de los informes de los países, la cooperación a nivel regional y subregional, la colaboración científica y la financiación y realización de actividades. Se mantiene un estrecho contacto entre el personal de la CIPRF y del IIRF en relación con una amplia gama de temas técnicos y científicos.

11. Además, se han firmado Cartas de acuerdo independientes a fin de facilitar la asistencia del IIRF en las diversas regiones y para una transferencia apropiada de fondos al Instituto con este fin. En las

regiones, la participación del IIRF consiste en gran medida en ayudar a los países en la preparación de sus informes, por medio de consultores identificados por la FAO. Se ha nombrado a 16 consultores para esta labor, cada uno de la región o subregión correspondiente.

## 2. Actividades en los países y subregiones

### *Contactos a nivel nacional*

12. Mediante una Circular a los Estados de 30 de septiembre de 1994, el Director General invitó oficialmente a los países a participar en la CIPRF, designar puntos de contacto oficiales para el proceso y preparar los informes nacionales. Las comunicaciones posteriores se han efectuado por medio de los Representantes de la FAO en los países, los Representantes Permanentes ante la FAO y las Oficinas Regionales de la FAO y el IIRF, según los casos. La persona o la oficina designada como punto de contacto es el principal enlace con la FAO en relación con el informe del país y el proceso general de la CIPRF. Hasta la fecha (1° de mayo de 1995) han designado los puntos de contacto 125 países. En el Cuadro 1 aparece un desglose por regiones.

13. Con objeto de hacer una presentación de la CIPRF a los países, establecer vinculaciones de carácter práctico con los programas nacionales, determinar la mejor manera de facilitar la mayor participación nacional posible en la CIPRF, coordinar las actividades con el IIRF y con otras organizaciones y efectuar una evaluación inicial de los recursos fitogenéticos en las diversas regiones, el personal del proyecto ha llevado a cabo una serie de misiones en diversas regiones. Desde noviembre de 1994, el personal del proyecto ha visitado la región del Caribe, además de las visitas anteriores a África oriental y austral, Oriente Medio, Asia oriental y sudoriental, América Latina y América del Norte. En total, el personal del proyecto ha visitado 31 países, mientras que los consultores de la CIPRF u otros funcionarios de la FAO o el IIRF han visitado otros 62 países, con el objetivo expreso de promover el proceso de la CIPRF.

### *Preparación de los informes de los países*

14. La mayoría de los países han concluido o están preparando sus informes. (Se han recibido los proyectos de informes o los informes finales de 48 países y se sabe que están en preparación por lo menos otros 70. El desglose por regiones figura en el Cuadro 1). Es de esperar que cuando se celebre la sexta reunión de la Comisión en junio se hayan recibido los informes de la mayoría de los países. Si se desea conseguir un aprovechamiento óptimo del proceso de la CIPRF, es necesario que se completen los informes de los países lo antes posible, para poder utilizarlos como aportación a las reuniones regionales y en los principales documentos del proyecto.

**CUADRO 1**  
**Número de países y porcentaje del total**

Región	Total	Punto de contacto confirmado	Informes recibidos o en preparación	Informes recibidos (proyecto o final)			
África subsahariana	47	32	68%	30	64%	13	28%
Américas	35	29	83%	25	71%	4	11%
Asia y el Pacífico	28	24	86%	14	50%	6	21%
Europa	36	26	72%	28	78%	20	56%
África del Norte, Asia occidental y central	29	14	48%	15	52%	10	34%
<b>Total</b>	<b>175</b>	<b>125</b>	<b>71%</b>	<b>112</b>	<b>64%</b>	<b>53</b>	<b>30%</b>

15. Por medio de sus informes, los países evaluarán el estado de sus recursos fitogenéticos, describirán las actividades de conservación y utilización y señalarán las lagunas, las necesidades y las prioridades. Los informes constituirán una aportación importante al general sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y al primer Plan de acción mundial. Es de esperar que el proceso de preparación de los informes de los países constituya un estímulo positivo para la creación de capacidad, la evaluación y la planificación de los programas nacionales.

16. Aunque la responsabilidad fundamental de la elaboración de los informes nacionales, en el momento oportuno corresponde a los propios países, la CIPRF, en colaboración con las oficinas regionales del IIRF, está prestando a los países en esta labor una asistencia limitada en la planificación y sobre aspectos técnicos, particularmente por medio de visitas de personal del IIRF y de consultores del proyecto. Además, se han facilitado algunos fondos a 24 países para sufragar en parte los gastos internos de la preparación de sus informes, por ejemplo los costos de convocatoria de talleres nacionales.

17. Los informes recibidos hasta el momento ponen de manifiesto una respuesta positiva de los países al proceso de la CIPRF. La mayoría de los informes recibidos son relativamente amplios, aunque concisos. Las "Directrices preliminares" que se distribuyeron acompañadas de la Circular a los Estados del 30 de septiembre de 1994 se han seguido en gran medida en la redacción de la mayoría de los informes de los países. Sin embargo, el alcance de la utilización de los recursos fitogenéticos tiende a ser mínimo en comparación con el de las actividades de conservación. Siempre que es posible, la Secretaría está informando a los países del deseo de la Comisión de Recursos Fitogenéticos que, en la elaboración del PAM/RF y el SM/RF<sup>6</sup>, se preste la debida atención a los aspectos de las actividades sobre los recursos fitogenéticos relativos a la utilización y a la consiguiente necesidad de dar suficiente espacio a estas cuestiones en los informes de los países.

#### *Reuniones subregionales y preparación de síntesis subregionales*

18. Las reuniones subregionales y regionales constituyen otra oportunidad importante de aportación para los distintos países y de diálogo entre éstos en el proceso de elaboración del informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y el Plan de acción mundial. En esas reuniones, los gobiernos pueden exponer y debatir los problemas y las oportunidades comunes por medio de la presentación de los informes de los países. Las reuniones subregionales y regionales se han aplazado al segundo semestre de 1995 a fin de disponer de más tiempo para la conclusión de los informes de los países. Este nuevo calendario permitirá asimismo examinar en ellas los elementos del informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y del Plan de acción mundial.

19. Para las reuniones subregionales y regionales se prevén las actividades siguientes:

- ☞) examen de los informes de los países y acuerdos sobre los informes subregionales de síntesis;
- ☞) identificación de las necesidades y las lagunas en los países de la subregión o región, búsqueda de un consenso al respecto y elaboración de los conceptos del proyecto e identificación de las posibles oportunidades de financiación, siempre que sea posible y apropiado;
- ☞) examen del esbozo o los proyectos preliminares del SM/RF y el PAM/RF; determinación de las cuestiones básicas de carácter normativo y formulación de recomendaciones cuando proceda; y
- ☞) promoción del intercambio de los conocimientos teóricos y prácticos de interés.

<sup>6</sup> CPGR-Ex1/94/REP, párr. 19.

20. Los principales resultados tangibles de las reuniones subregionales y regionales se supone que serán los siguientes:

- ☞) informes subregionales de síntesis sobre el estado de la diversidad genética, las actividades relativas a los recursos fitogenéticos y las lagunas y necesidades en las subregiones respectivas;
- ☞) otras aportaciones concretas al SM/RF y al PAM/RF, como la determinación de esferas especiales de actividad en las que se recomienden medidas para el PAM/RF; y
- ☞) observaciones sobre los esbozos o los proyectos preliminares del SM/RF y el PAM/RF.

21. Las reuniones contribuirán además a alcanzar un consenso de los gobiernos de la región y de las organizaciones internacionales y no gubernamentales pertinentes sobre el SM/RF y el PAM/RF y conducirán a un mayor compromiso en relación con los objetivos de la propia Conferencia Técnica Internacional de 1996.

22. En este momento se está concluyendo la organización de las reuniones subregionales y regionales conjuntamente con los países huéspedes, las oficinas de la FAO en ellos, el IIRF y otras instituciones colaboradoras. Se celebrarán reuniones en Beijing, China (24-26 de julio, para Asia oriental); San José, Costa Rica (21-24 de agosto, para Mesoamérica y el Caribe); Brasilia, Brasil (29 de agosto - 1º de septiembre, para América del Sur); Nitra, Eslovaquia (24-27 de septiembre, para Europa); Teherán, República Islámica del Irán (9-12 de octubre, para Asia central y occidental); Túnez, Túnez (16-20 de septiembre, para el Mediterráneo). Se celebrarán otras reuniones entre julio y octubre para América del Norte, Asia meridional, Asia sudoriental y el Pacífico, África occidental y central y África oriental y austral, siempre que se encuentren las organizaciones cooperadoras apropiadas. Ahora se están definiendo, en colaboración con los países, los principales temas técnicos que han de debatirse en las reuniones subregionales. Sin embargo, los propios países tienen la principal responsabilidad de preparar sus aportaciones a las reuniones y de asegurar su participación. Dentro de los límites de sus recursos financieros, la CIPRF contribuirá a los gastos de participación de los países en desarrollo. En un suplemento de este documento se facilitarán en la reunión de la Comisión nuevos detalles sobre las fechas y los lugares de celebración de todas las reuniones.

23. El Brasil, Irán y Eslovaquia están prestando apoyo financiero a las reuniones que van a acoger, además de las responsabilidades normales como países huéspedes. Una gran parte del apoyo logístico y técnico de las reuniones subregionales y regionales procede de otras organizaciones. Como se detalla más abajo (párrs. 26 y 27), algunas reuniones se están coordinando con redes regionales y subregionales de recursos fitogenéticos ya existentes. Las oficinas regionales respectivas del IIRF están prestando un apoyo logístico importante, sobre todo en Europa y África. Para la región de América Latina y el Caribe, el 2 de marzo de 1995 se celebró una reunión de varios organismos en San José, Costa Rica, bajo la coordinación general de la FAO/CIPRF, a fin de examinar la contribución institucional de algunas organizaciones de América Latina y el Caribe, tal como habían solicitado las instituciones participantes. Intervinieron las siguientes organizaciones: Oficina Regional del IIRF para las Américas (IIRF/Américas), el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), el Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE), la Secretaría del Sistema Económico Latinoamericano (SELA) y la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe (FAO/RLAC), comprometiéndose todas ellas a respaldar el proceso preparatorio de diversas maneras.

24. Se está promoviendo la participación de organizaciones regionales y no gubernamentales interesadas en las reuniones subregionales. Para varias de éstas se espera que las ONG organicen sus propias reuniones con anterioridad, a fin de facilitar sus aportaciones al proceso preparatorio.



### *Cooperación con redes de recursos fitogenéticos establecidas*

25. La preparación de los informes de los países y la planificación y organización de las reuniones subregionales se están llevando a cabo en colaboración con las redes de recursos fitogenéticos establecidas en cada región. En su última reunión, se informó a la Comisión (CPGR-Ex1/94/6) de las aportaciones al proceso mediante las reuniones de la Red de recursos fitogenéticos para Asia oriental (agosto de 1994) y la Red de recursos fitogenéticos de Asia occidental y África del Norte (WANANET) (octubre de 1994).

26. La reunión subregional para Europa se está organizando en colaboración con el Programa europeo de cooperación sobre redes de recursos fitogenéticos (PEC/RF) y la Red europea de recursos genéticos forestales (EUFORGEN), y se celebrará inmediatamente después de la reunión del Comité Ejecutivo del PEC/RF. La reunión subregional para África austral se está organizando conjuntamente con el Programa de recursos fitogenéticos del Consejo para el Desarrollo del África Austral (SADC) y se celebrará inmediatamente después de una reunión de dicho programa.

27. Para la región de América Latina y el Caribe, se están celebrando reuniones de las redes de recursos fitogenéticos a fin de que los países puedan examinar sus proyectos de informes, definir los problemas fundamentales que se han de debatir en la reunión subregional para América del Sur y estudiar las actividades de interés relativas a los recursos fitogenéticos que puedan proponerse como proyectos subregionales en el marco del Plan de acción mundial. Los días 19-21 de abril de 1995 se celebró en Montevideo, Uruguay, la primera de tales reuniones de la Red de recursos fitogenéticos del Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur (PROCISUR). Las otras redes de recursos fitogenéticos de la región de América Latina y el Caribe están organizando reuniones especiales con los mismos fines, con el siguiente calendario: para la Red andina de recursos fitogenéticos (REDARFIT), que pertenece al Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para la Subregión Andina (PROCIANDINO) y la Red amazónica de recursos fitogenéticos (TROPIGEN), que pertenece al Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para los Trópicos Sudamericanos (PROCITROPICOS), los días 2-5 de mayo de 1995 en Cali, Colombia; para la Red mesoamericana de recursos fitogenéticos (REMERFI), a finales de mayo o primeros de junio; y para el Comité del Caribe para la Ordenación de los Recursos Fitogenéticos (CMPGR), durante la 31ª reunión anual de la Sociedad Caribereña de Cultivos Alimentarios, en Barbados, los días 9-14 de julio de 1995.

### **3. Aportaciones técnicas al informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y al Plan de acción mundial**

28. Como se ha señalado más arriba, se han preparado esbozos del informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y del Plan de acción mundial para su examen por la Comisión. Dichos esbozos contienen el marco para la preparación de los dos documentos y ejemplos indicativos de su contenido, sin prejuzgar el proceso preparatorio.

29. En el esbozo del informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo (CPGR-6/95/10) se propone que en el informe se aborden tres sectores principales: el "Estado de la diversidad", con una evaluación del estado de conservación, erosión y utilización de los recursos fitogenéticos; el "Estado de los conocimientos", en el que se examinarán las metodologías y los mecanismos científicos, técnicos, jurídicos y de otra índole para la conservación y utilización de los recursos fitogenéticos; y el "Estado de la capacidad", con un examen del estado de los recursos humanos, las estructuras institucionales y la capacidad para servirse de las metodologías y los mecanismos pertinentes para la conservación y utilización de los recursos fitogenéticos a nivel comunitario, nacional, subregional o regional y mundial. Los principales resultados del informe se resumirán en una parte conclusiva. Cada una de las tres partes principales contendrá una evaluación de las lagunas y las necesidades en cuanto a la mejora de la conservación y la utilización sostenible de los recursos

fitogenéticos, indicándose los principales obstáculos para la conservación, la utilización y el intercambio, y una evaluación del alcance de la utilización y mejoramiento de los recursos fitogenéticos, señalando problemas particulares que dificulten su pleno uso para el fitomejoramiento.

30. En el esbozo del Plan de acción mundial se propone su organización en tres secciones principales: en la Parte I, marco para la acción, se establecerán los fundamentos del plan, indicando los objetivos, los principios, la estrategia, los principales sectores de acción, los criterios y las prioridades para la asignación de los fondos, así como un presupuesto indicativo. La Parte II constituirá el cuerpo técnico principal del informe, con detalles de las actividades del Plan. La Parte III contendrá las recomendaciones de carácter normativo que se requieren, junto con las actividades de la Parte II, para alcanzar los objetivos del Plan. Además, habrá un preámbulo o declaración y un anexo que contendrá una cartera provisional de proyectos, con proyectos y programas indicativos. El esbozo se ha preparado de acuerdo con el Convenio sobre la Diversidad Biológica y el Compromiso Internacional y se basa en las recomendaciones de las partes pertinentes del Programa 21.

#### *Aportaciones técnicas generales*

31. Se han iniciado actividades internas de investigación para tratar de llenar las lagunas en cuanto a la información que se necesita para la elaboración del informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y el Plan de acción mundial. Las dependencias técnicas correspondientes de la FAO, de los Departamentos de Agricultura, Económico y Social, de Montes y de Desarrollo Sostenible están colaborando con el proyecto de la CIPRF en esta labor. De acuerdo con las orientaciones de la Comisión, también se están buscando aportaciones de todas las organizaciones e instituciones interesadas que se ocupan de la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos, especialmente el Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCI AI) y sus centros internacionales de investigación agrícola (CI IA), en particular el IIRF, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), el órgano rector del Convenio sobre la Diversidad Biológica y las organizaciones no gubernamentales interesadas.

32. El personal del proyecto ha celebrado varias sesiones de un trabajo detallado con personal del IIRF y de otros CI IA, a fin de identificar y examinar otras cuestiones básicas para el informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y el Plan de acción mundial y conocer las lagunas que requieran nuevos estudios y otras aportaciones. Entre las aportaciones importantes del IIRF figuran las publicaciones y los talleres que se mencionan en las próximas secciones del presente informe. Otros temas a los que está contribuyendo de manera importante el IIRF son la evaluación de la diversidad genética y la vigilancia de la erosión genética.

33. Los gobiernos y otras organizaciones están llevando a cabo numerosas actividades complementarias en apoyo de la CIPRF, con aportaciones destacadas al proceso. Además de los talleres técnicos que se describen en la siguiente sección, tales actividades complementarias comprenden la cartografía de plantas raras, de importancia como fuente de alimentos o como plantas silvestres afines de las cultivadas, que está organizando el Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación, y las actividades sobre marcos de reglamentación para las semillas del Instituto de Desarrollo Exterior (Reino Unido). También se prevé el apoyo de los siguientes organismos franceses: Centro de Cooperación Internacional sobre Investigación Agronómica para el Desarrollo (CIRAD), el Instituto Francés de Investigaciones Científicas para el Desarrollo en Cooperación (ORSTOM), el Instituto Nacional de Investigaciones Agronómicas (INRA) y la Oficina de Recursos Genéticos (BRG).

34. Entre las aportaciones de organizaciones no gubernamentales (ONG) figuran las contribuciones del Grupo de Fomento de la Tecnología Intermedia y de varias otras sobre las actividades de conservación y utilización de los recursos fitogenéticos de las organizaciones de agricultores. El "Programa comunitario de fomento y conservación de la biodiversidad", de varias ONG, ha acordado cooperar plenamente con la CIPRF.

35. La FAO, por medio de su proyecto de la CIPRF, colaborará con otros organismos de las Naciones Unidas, bancos internacionales de desarrollo y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) en la preparación de "notas conceptuales" y estimaciones de los costos de proyectos apropiados para el Plan de acción mundial. El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola ha invitado a la Secretaría a cooperar en este sentido.

#### *Conferencias y reuniones sobre temas técnicos*

36. El Instituto Nacional de Petatawa, del Servicio Forestal Canadiense, está organizando, en colaboración técnica con la FAO y en particular con el Departamento de Montes, un Taller sobre los recursos genéticos de las especies forestales de la zona boreal (19-22 de junio de 1995, Toronto, Canadá). El Instituto de Genética Forestal del Centro de Investigación del Pacífico Sudoccidental, perteneciente al Servicio Forestal del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, está preparando, en colaboración técnica con la FAO, un Taller sobre la conservación de los recursos genéticos forestales de la zona templada de América del Norte (12-14 de junio de 1995, Berkeley, California, EE.UU.). Ambas reuniones proporcionarán aportaciones importantes al informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y el Plan de acción mundial.

37. En julio de 1995 se celebrará una reunión sobre el fitomejoramiento participativo, financiada por el Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (CIID) y copatrocinada por éste, el IIRF y la FAO. El taller se concentrará en particular en iniciativas de los centros internacionales de investigación agrícola para conseguir la participación de los agricultores en el fitomejoramiento<sup>7</sup>.

38. El IIRF, con el apoyo y la participación de la FAO, tiene previsto celebrar una serie de talleres técnicos como aportación al proceso preparatorio. Los temas que se abordarán serán los siguientes: regeneración de semillas, estado del germoplasma, bancos de germoplasma *in vitro*, bancos de germoplasma de campo y opciones para la organización de programas nacionales. Los resultados de la mayoría de estos talleres se incorporarán como aportaciones publicadas al proceso preparatorio.

39. Las conferencias electrónicas que está organizando la Secretaría de la CIPRF por medio de un sistema de boletín electrónico (SBE, véanse los párrs. 45 y 46), también proporcionarán aportaciones técnicas al proceso.

#### *Publicaciones*

40. El IIRF y otros CIIA están proporcionando aportaciones a la CIPRF por medio de varias publicaciones, como por ejemplo un estudio sobre cultivos infrautilizados y uno del alcance de las actividades de conservación *ex situ* para los cultivos que tienen a su cargo los centros. También está en preparación un libro sobre la conservación *in situ*, con un examen actualizado de los problemas,

---

<sup>7</sup> Junto con los estudios encargados y los conocimientos técnicos de la FAO, el taller proporcionará aportaciones a un informe de mayor alcance destinado a la Comisión, que está preparando la Secretaría, como parte de los preparativos para el informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo. De acuerdo con lo solicitado por la Comisión en su primera reunión extraordinaria, en este informe se examinarán cuestiones técnicas y científicas, especialmente sobre la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, y se incorporará un estudio sobre nuevos criterios para el fitomejoramiento, con una variedad mayor de material genético y que permita el mantenimiento de una base genética más amplia en los cultivos.

las oportunidades, los métodos y las actividades presentes. La FAO, el IIRF, la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN) y el PNUMA están concluyendo un manual sobre la recolección, que constituirá otra aportación importante.

41. Se están encargando o promoviendo de otra manera varios estudios técnicos importantes, de interés para cuestiones fundamentales en la elaboración del informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y el Plan de acción mundial. Son asimismo aportaciones destacadas varios estudios encargados por la Secretaría de la Comisión en el marco de la revisión del Compromiso Internacional y por el IIRF. Se prevé que la FAO, sola o junto con el IIRF, publicará varios de estos estudios a fin de ampliar el debate sobre temas importantes, así como estimular un análisis creativo y la búsqueda de solución para los problemas.

#### **4. Cooperación con otras instituciones, comunicaciones y difusión**

##### *Cooperación con instituciones del Convenio sobre la Diversidad Biológica*

42. El Director del proyecto asistió a la primera reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, celebrada en Bahamas, y estableció contacto con numerosas delegaciones (véase también el documento CPGR-6/95/4 Anexo). La Conferencia de las Partes acordó incluir en el programa de la primera reunión del Órgano subsidiario de asesoramiento científico, técnico y tecnológico del Convenio (4-8 de septiembre de 1995) un tema sobre la manera en que el Convenio sobre la Diversidad Biológica puede contribuir a la preparación de la próxima Conferencia Técnica Internacional sobre la Conservación y Utilización de los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. También convino en que se informara a la Conferencia de las Partes, en su segunda reunión de noviembre de 1995, acerca de los preparativos para la Conferencia. En respuesta a la solicitud de la Comisión de Recursos Fitogenéticos, la FAO está examinando ahora con la Secretaría Provisional del Convenio las modalidades óptimas para tal información.

##### *Cooperación con los centros internacionales de investigación agrícola*

43. Además de las diversas formas concretas de cooperación con el IIRF y otros CIIA descritas en otras partes del presente informe, el Director del proyecto participó en la primera reunión del Grupo de Trabajo Intercentros del GCIAI celebrada desde la creación de un Programa de recursos genéticos de todo el sistema. El personal de todos los centros internacionales de investigación agrícola interesados que estaban presentes acordó facilitar información sobre el estado de los recursos fitogenéticos de los cultivos a su cargo, así como otras aportaciones técnicas.

##### *Cooperación con organizaciones no gubernamentales y con el sector privado*

44. El personal del proyecto ha celebrado varias reuniones con representantes de diversas organizaciones no gubernamentales, así como de la industria de las semillas. Un seminario organizado, acogido y financiado por la Fundación Dag Hammarskjöld, sobre el tema "Las ONG y la biodiversidad: Hacia un acuerdo básico sobre medidas concretas y la justicia", reunió a 29 participantes de 17 países para examinar la participación de las ONG en la Conferencia Técnica Internacional y otros acontecimientos relacionados con ella. Varias ONG se comprometieron a contribuir al informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y el Plan de acción mundial e iniciaron los preparativos para celebrar un Foro de ONG coincidiendo con la Conferencia Técnica Internacional. El personal del proyecto participó también en el Foro de ONG sobre la biodiversidad, celebrado con ocasión de la primera reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica.

*Comunicaciones y actividades de difusión*

45. A fin de promover la participación más amplia posible en el proceso preparatorio, la Secretaría de la CIPRF, en cooperación con el Servicio de Computadoras de la FAO, está organizando un sistema de boletín electrónico (SBE) que permita a los participantes interesados en numerosas instituciones, universidades, centros de investigación, ONG, etc., contribuir a la preparación del informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y el Plan de acción mundial. El SBE cuenta con un acceso normal de correo electrónico conectado a un sistema de boletín (para quienes tienen acceso directo por medio de la *Internet* o por modem) y un servidor de red. Este sistema se complementará con la distribución de material impreso por correo normal a los participantes en el proceso de la CIPRF que no tengan acceso a sistemas de comunicaciones electrónicas.

46. El SBE permite el acceso a conferencias, documentos e informes electrónicos. Más adelante también permitirá el acceso a las bases de datos de interés. Los temas de las conferencias electrónicas serán los siguientes: evaluación de la diversidad genética, conservación *ex situ*, conservación *in situ*, fitomejoramiento y producción y distribución de semillas. Los proyectos de los principales documentos para la Cuarta Conferencia Técnica Internacional se transmitirán mediante el sistema de boletín electrónico a medida que se vayan preparando. El proyecto establecerá un servidor de la red mundial (World Wide Web) a fin de facilitar a través de la *Internet* información fácilmente accesible acerca de la Conferencia Técnica Internacional, su proceso preparatorio y el informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo y el Plan de acción mundial. Se ruega a todas las personas y organizaciones interesadas que se pongan en contacto con la Secretaría para obtener mayor información.

47. La Secretaría del proyecto también está ampliando y actualizando una serie de documentos informativos no oficiales y preparando un nuevo conjunto de proyecciones de carácter general, a fin de explicar el proyecto y las actividades conexas a una audiencia más amplia. Con la ayuda de la Subdirección de Producción de Material de Información de la FAO y la del IIRF, se están preparando asimismo un folleto de promoción y una serie de carteles, y se está organizando otro material destinado a sensibilizar al público. La Fundación de Televisión para el Medio Ambiente está preparando una serie de documentales sobre diversos aspectos de los recursos fitogenéticos, en cooperación con el IIRF y el Programa de recursos genéticos de todo el sistema del GCIAl; éstos se distribuirán a tiempo para la Cuarta Conferencia Técnica Internacional.

**5. Organización de la Cuarta Conferencia Técnica Internacional y actividades conexas**

48. La FAO está preparando ahora un acuerdo con el Gobierno de Alemania en relación con la acogida de la Cuarta Conferencia Técnica Internacional. Alemania ha creado un Comité Nacional encargado de coordinar las actividades preparatorias en el país.

49. La FAO enviará invitaciones a todos los países que son miembros de las Naciones Unidas, sus organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Se invitará como observadores a los organismos de las Naciones Unidas, el Banco Mundial, los bancos regionales de desarrollo y otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales internacionales pertinentes, incluso del sector privado. Las organizaciones no gubernamentales que tengan interés en asistir a la Conferencia deberán ponerse en contacto con la Secretaría de la CIPRF. En el documento GCPR-6/95/14 figura un programa de la Conferencia Técnica Internacional.

50. Varias ONG tienen previsto celebrar un Foro de ONG inmediatamente antes de la Cuarta Conferencia Técnica Internacional. Un grupo de contacto con ONG de todas las regiones está coordinando sus preparativos. También se están manteniendo conversaciones con una agencia de prensa para que prepare un boletín diario de la Conferencia.

#### IV. SITUACION DE LA FINANCIACION

51. El presupuesto del proyecto de la CIPRF es de 6 586 473 dólares EE.UU. En él están comprendidos solamente los gastos básicos del proceso preparatorio, financiados mediante contribuciones directas de donantes<sup>8</sup>. Las contribuciones al presupuesto del proyecto de la CIPRF ascienden hasta el momento en total a unos 5,1 millones de dólares EE.UU., que corresponden a las contribuciones de nueve países (véase el Cuadro 2). Quedan por asignar 1,5 millones de dólares EE.UU., equivalentes al 18 por ciento del presupuesto.

52. Además del presupuesto del proyecto, Francia y el Canadá han proporcionado a la Secretaría de la CIPRF los servicios de un profesional asociado cada uno, y el Canadá ha organizado y financiado un taller para el Africa francófona, además de prestar apoyo al taller sobre los recursos genéticos forestales boreales. También con independencia del presupuesto del proyecto, cabe mencionar las contribuciones en especie de los países que acogen reuniones subregionales y regionales. El Brasil, Irán y Eslovaquia están contribuyendo financieramente muy por encima de las responsabilidades normales de los países huéspedes. En un suplemento del presente informe se facilitará un cuadro en el que se resumirán estas contribuciones y otras.

53. Además de su aportación de 1 665 000 dólares EE.UU. al proceso preparatorio de la CIPRF, Alemania está contribuyendo también con unos 800 000 dólares a los costos de la acogida de la propia Conferencia y a las actividades nacionales relativas al proyecto, de manera que la asignación total de Alemania es de alrededor de 2,5 millones de dólares.

54. Se necesitan aún recursos para financiar la participación de los países en desarrollo en la propia Conferencia. La Comisión de Recursos Fitogenéticos recomendó que asistieran a la Conferencia como mínimo dos delegados por país, a fin de asegurar la presencia de expertos técnicos y autoridades. Se ha preparado una estimación preliminar basada en los gastos medios estimados de viaje y dietas de dos delegados por cada uno de los 100 países en desarrollo, con un presupuesto de 881 400 dólares EE.UU. Hasta el momento, un donante (los Países Bajos) ha destinado unos 150 000 dólares a este fin. Se requieren además nuevos recursos financieros para facilitar la participación de los países en desarrollo en las reuniones de la Comisión de Recursos Fitogenéticos y su Grupo de Trabajo.

#### CUADRO 2

##### Cuantía de las contribuciones presentes a la CIPRF (Proyecto GCP/INT/573/MUL)

Donante	Suma entregada o asignada (\$EE.UU.)
Alemania	1 665 000
Suecia	961 894
Noruega	136 705
España	100 000
Japón	247 773
Francia	300 000
Italia	200 000
Estados Unidos	1 050 000
Países Bajos	457 000 *
<b>Total asignado</b>	<b>5 118 372</b>
<i>Suma por recaudar</i>	1 468 101
<b>Presupuesto total</b>	<b>6 586 473</b>

<sup>8</sup> Este presupuesto no comprende, por ejemplo, las consignaciones para gastos de la Secretaría después del final de junio de 1996, mes en el que se celebrará la Conferencia. Tampoco figuran en él los gastos de la propia Conferencia; los gastos de viaje y de dietas de los participantes de los países en desarrollo en la Conferencia; las contribuciones del Programa Ordinario de la FAO y de Estados Miembros en forma de asignación de profesionales asociados; el apoyo a las reuniones subregionales por parte de los países huéspedes y los gastos de actividades complementarias que, si bien sirven de apoyo a la CIPRF, no son actividades integrantes o básicas comprendidas en el documento del proyecto y su presupuesto. En un suplemento del presente documento se facilitará una estimación de todos los costos y las contribuciones.

---

Nota: La cifra marcada\* es una estimación basada en un compromiso y puede sufrir variaciones debido a las fluctuaciones monetarias.

#### V. TEMAS PARA DEBATE

55. Se invita a la Comisión a dar orientaciones sobre todos los aspectos del proceso preparatorio. El proceso de preparación de la Cuarta Conferencia Técnica Internacional está bastante adelantado. Sin embargo, cuando celebre la Comisión su sexta reunión faltará sólo un año exactamente para la Conferencia. Por consiguiente, tanto la Secretaría como los países participantes en el proceso tienen que hacer todo lo posible para asegurar la conclusión a tiempo de sus diversas etapas. Los países que todavía no han concluido sus informes habrán de hacerlo sin dilación, a fin de que puedan tener una participación válida en el proceso. Los países también necesitan estar bien preparados para las reuniones subregionales, que comenzarán poco después de la reunión de la Comisión. Esta tal vez desee ofrecer su orientación con respecto a las aportaciones y los resultados previstos de tales reuniones.

56. Todas las etapas del proceso dependen de que la financiación sea suficiente. Si bien la situación financiera del proyecto de la CIPRF ha mejorado considerablemente desde la última reunión de la Comisión, todavía faltan 1,5 millones de dólares EE.UU. Si no llegan pronto nuevas contribuciones, quedará aún más limitada la capacidad de la Secretaría para planificar con antelación y efectuar las asignaciones necesarias para la ejecución de los planes que se requieren. Por otra parte, todavía es precisa una cantidad de recursos del orden de los 700 000 dólares para facilitar la participación de los países en desarrollo en la propia Conferencia Técnica Internacional. Para una planificación adecuada, tales recursos habrán de llegar durante los cuatro próximos meses. La Comisión ha afirmado anteriormente que se ha de procurar que asistan dos representantes de cada país a la Conferencia Técnica Internacional, de manera que puedan abordarse de manera apropiada aspectos tanto normativos como técnicos. Sin embargo, la Comisión tal vez desee examinar los criterios que han de utilizarse en el caso de que no se disponga de fondos suficientes.

57. Como se señala en el documento CPGR-6/95/11, es probable que se requieran recursos financieros adicionales para la aplicación del Plan de acción mundial, de acuerdo con la Resolución 3/91 de la Conferencia de la FAO. Sin prejuzgar las negociaciones en curso en la Comisión de Recursos Fitogenéticos y en otros foros con respecto a la financiación, y como complemento de los esfuerzos que se están realizando para efectuar una estimación de las necesidades financieras para la aplicación del Plan, la Comisión tal vez desee orientar a la Secretaría sobre los criterios que han de adoptarse para identificar posibles fuentes de financiación y asegurar el apoyo financiero que permita aplicar el Plan.